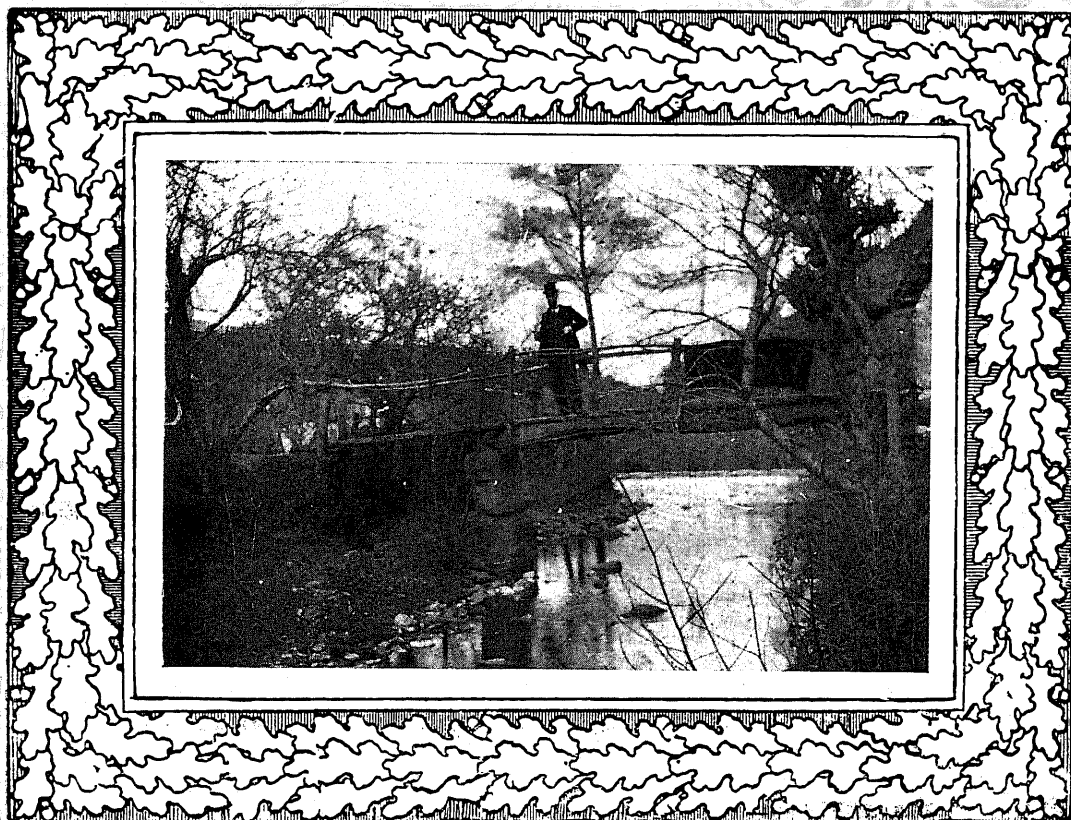


La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



PAISAJE BASKO

No. 1056
AÑO XXX

Buenos Aires, Enero 30 de 1923

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirijir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8 - m/n.
Provincias " " " 9 - " "
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTÍCULOS DE CANCHA **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la vasca
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cue-
ro de perro. Botas para vino. Hilo para Shares, y goma para
Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

EUSEBIO LIZARRALDE e Hijos

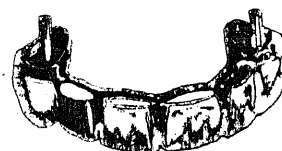
Sucesores: LIZARRALDE Hnos.
Consignatarios de Frutos y Haciendas
BARTOLOMÉ MITRE 754 U. Telefónica 2050, Avenida.
Segundo Piso Mataderos

JOSE BAYONA y Cía.

CONSIGNATARIOS
De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarí 595 Buenos Aires

La Economía Comercial
COMPañIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL
GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central

RESERVADO

PARA EL

BITTER des BASQUES

Tarjetas Postales en colores

«Eusko - Basetxoak» Album de 14 Postales distintas, \$ 1.70

«Elizondoko-Oroipena» « « 12 « « 1.50

«Vistas de Bera» (Nabarra) 5 « « « 0.15

Todo pedido deberá venir acompañado de su importe y los del interior agregarán \$ 0.20 para franqueo.

Los pedidos pueden dirigirse a Administración de "LA BASKONIA" Belgrano 1389.

Secretaría de "Euskal Echea" C. Pellegrini 53 — Colegio Euskal Echea Humberto I 1673

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

ANO XXX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1056
Buenos Aires, Enero 30 de 1923



Gran manifestación Pro-Responsabilidades de Marruecos, celebrada recientemente en Elbar. El síndico don José María de Ojanguren (x) con la bandera. El alcalde señor Villabella y el Ayuntamiento en pleno, al frente de la columna.

(Fot. de Ojanguren)

RAFAGAS DE LA PATRIA

Síntesis de la personalidad de Baskonia

Para "LA BASKONIA" de Buenos Aires



A conocemos los rasgos principales de la personalidad euskara, que recogen y clasifican la Antropología, la Geografía, la Historia, la Nomotina, la Lengua y el Derecho; pero, en la imposibilidad de desenvolver las características más importantes con la extensión necesaria, las condensaremos todo lo posible, hasta hacerlas converger en un punto de coincidencia común que resuma y sintetice su estudio.

Entre las características principales que acentúan y compendian los mencionados rasgos de la personalidad euskara, son dignas de mención las que a continuación se expresan:

Primera. *Baskonia es esencialmente tradicionalista.* Lo cual, en modo alguno, quiere decir, que sea o deje de ser antiprogresista en el mejor sentido de la palabra, ni defensora incondicional del tradicionalismo político, llámese éste integrista, carlista, alfonsino o lo que sea; sino que prescindiendo aquí de todo partidismo, debemos afirmar, que a Baskonia la distinguen sus amores y entusiasmos por sus gloriosas tradiciones, tal como ellas nacieran en el hogar patrio y las transmitió la historia con el beneplácito de todas las generaciones.

Segunda. *Baskonia no se rinde jamás en la defensa de sus venerandas instituciones.* Lo cual tampoco indica, que las instituciones baskas permanezcan fósiles o petrificadas; antes al contrario, al calor del genio de la raza, evolucionan progresivamente, sin olvidar el pasado, pero abriendo con naturalidad y con acierto, amplios horizontes al porvenir.

En efecto: sabe todo el mundo y así lo aseguran ilustres publicistas sin oposición de nadie, que entre los países civilizados, son el basko y el inglés, los más adheridos a sus tradiciones; y la historia y la realidad actual demuestran, que si otros pueblos disfrutaron también antes sus libertades, todos o casi todos ellos las perdieron; mientras que Baskonia, continúa defendiendo de un modo incomparable el régimen foral que representa a aquéllas y conservándolo y adaptándolo en lo posible al ambiente moderno más sano, para inocular la savia del verdadero progreso en el viejo tronco de la tradición euskara.

Estos son entre otros, los caracteres más distintivos de Baskonia que pueden servir de compendio a los demás. Pero aun es posible concretar los rasgos étnicos en una síntesis más completa y sencilla.

El insigne baskófilo Campión, compendiando los caracteres psicológicos de la raza euskara, señala como facultad dominante o signo distintivo de la misma, *el individualismo*; pero entendiendo por individualismo, no el del salvaje, dispuesto a reñir siempre por la posesión de los bienes ajenos, sin otra limitación que la impuesta por su poder; ni tampoco el egoísmo más o menos ilustrado, que sólo busca en el mundo el bienestar individual, sin atender nunca al sacrificio purificador necesario en la vida; sino *la energía psíquica, instrumento de independencia personal o continuación de la propia personalidad, con la firme decisión de mantenerla separada de otras; y advirtiendo además, que emplea la palabra personalidad y no la de individualidad, porque el individualismo euskaro se refiere a la familia o célula social, pero no al hombre abstracto de Rousseau.*

Así, el individualismo basko, se manifiesta en el fraccionamiento político de la raza; la cual, a pesar de estar compuesta de una población escasa que ocupa un solar bastante reducido, ha constituido nada menos que seis Estados: el reino de Navarra; el señorío de Bizcaya; las Bhetrias de Alaba y Gipúzkoa; y los Vizcondados de Labourd y Soule.

La población de estos Estados, ha formado en general pequeños consejos, numerosos pero insignificantes; muchos de los cuales, están divididos en casas de campo o *bordas*, para indios, que fuera de casos excepcionales de agregación de elementos alienígenas, al pueblo indígena, la morada natural del euskaro ha sido generalmente la aldea o el caserío y no la gran ciudad.

Esta casa baska, está regida por un Patriarca, el *Echeko-Jaun*, encargado de conservar y fomentar el culto a la tradición familiar, integrada por "el amor a Dios, el amor a la familia y el amor al terruño que nutre amasado con el "santo sudor del trabajo". Esta casa es pues, el amor de los amores euskaros; y a su engrandecimiento y perpetuación, tienden las actuaciones de sus súbditos, agrupados bajo la autoridad de su Señor o *Echeko-Jaun* instituido por cabeza de la familia que lleva su nombre.

El Derecho santifica este culto al individualismo familiar, sancionando entre otras instituciones, la libertad de testar y la donación *propter nuptias* navarra, con las cuales puede modelarse y se modela un hogar euskaro a gusto del Patriarca, mediante la vida en común de todos sus miembros, sin ningún menosprecio del padre anciano, ni olvido del hermano pobre y con la mirada de todos ellos puesta en el mayor lustre y prosperidad de la casa.

El individualismo basko se manifiesta también hasta en el feudalismo de la antigua Navarra y desde luego que en la democracia social bizkaina.

El feudalismo navarro, que brota del pacto

entre el Rey y el Señor territorial, descubre un rasgo de independencia, con el cual, la altivez euskara, encuentra base para comprometerse a defender libremente banderas propias y extrañas, ayudando a la Corona o desnaturalizándose de ella; por juramentos y estipulaciones que abriantaban en la historia, la nobleza del corazón y de la sangre y la pujanza de la voluntad soberana, de los caballeros más linajudos del reino y de vasallos humildes pero pundonorosos, agrupados sin violencia a la sombra del castillo, según los usos y costumbres castizos de Baskonia.

La democracia social bizkaina, realiza el prodigio de igualar a los grandes y a los pequeños en el amor a la patria, haciendo de los mejores ciudadanos los gobernantes del Señorío, sin mengua de la dignidad, ni injuria del patriotismo y no anulándolos en el servicio de la república, antes al contrario, ensalzando y robusteciendo su personalidad social.

Este viene a ser el individualismo que señala Campián, como síntesis de los rasgos o caracteres distintivos que constituyen la personalidad euskara, bien definida, sobresaliente, simpática y vigorosa, que Dios guarde muchos años, para gloria de la raza y esplendor de la historia.

Juan P. Esteban y Chavarria.



EFEMÉRIDES PATRIÓTICA

1a. decena de Febrero

En día 1.º de Febrero de la era 1091 que corresponde al año 1053 de Jesucristo, D. Nuño Sánchez Conde de Durango y su esposa Doña Leguncia, dotaron al Monasterio después llamado de San Agustín de Echabarri, situado a una legua de Durango y no lejos de donde luego se fundó Elorrio; donándole muchos y cuantiosos bienes, nombrándose fiadores a D. Lope Garces, D. Iñigo López de Lazcano, D. Gome Fortuñez de Ormaiztegui, D. Munio Nurriater de Loinaz, D. Acenar Momez de Azubarro y su hermano Gideri Momez de Anquelu, D. Acenar Lausoir de Berrio, D. Sancho Numusor de Aberancua, D. Gelo Nunusor de Arratia y D. Acenar Sandoiz de Ibarra. Reinando el rey D. Fernando en León, el rey D. García en Nájera y Castilla la Vieja, el rey D. Ramiro en Aragón Sobrarbe y Ribagorza; Gomesano obispo en Burgos, Gomesano obispo en Nájera, Sancho obispo y Rector de la Iglesia de las nabarros y García obispo en Alaba y Bizcaya.

Así consta de un instrumento descubierto por Garibay, que tiene alguna importancia por la luz que arroja sobre una época histórica oscura e interesante.



RENTERIA - (Gipúzkoa)

II

Casas fuertes. — En previsión de posibles asaltos de los pueblos vecinos y de los extranjeros, la villa de Rentería estaba amurallada. Resguardábanla varias casas "fuertes", algunos de cuyos edificios existen todavía, con su correspondientes escudos de armas. Recuérdanse las "casas fuertes" de Iturriza, Uraunzu, Berueta, Lekumberri, Pontika, Echalar, Aranomendi, Zamalbide, Zurbarán, Iurrizaga, Akorda, Gaztelu, Kardelarreta, Orozko, Torre-Morroncho y Torre-Urdinzi.

Calamidades Públicas. — Rentería, por su posición geográfica, situada en el camino de la frontera francesa, ha sufrido grandes calamidades públicas. Fué incendiada tres veces por los franceses. En 1476, un ejército al mando del general Aman, señor de Labrit, invadió Gipúzkoa, por orden del rey de Francia, Luis XI, y en combinación con el rey de Por-

tugal, Alfonso V, que había invadido España por el lado de Galicia, para poner en el trono a la "Beltraneja". El general Amán, no pudiendo rendir a la ciudad de Fuenterrabía, siguió su marcha hacia San Sebastián, incendiando las villas que encontró a su paso: Irún, Oyarzún y Rentería. Fué quemada la iglesia parroquial, perdiéndose en el incendio los más antiguos documentos de la historia de la villa. Salváronse del incendio once casas solamente. Repuesta de la catástrofe, vuelve a ser incendiada en noviembre de 1512. Un ejército francés al mando del general Lautrech invade la provincia de Gipúzkoa de acuerdo con el rey de Navarra don Juan de Labrit, a quien había declarado la guerra don Fernando el Católico. El tercer incendio, por mano de franceses, se produce el año 1638. Finalmente, la Convención Francesa, en guerra con el rey de España, Carlos IV, envía a Gipúzkoa

en 1793, al general Monecy y la población de Rentería, temiendo las consecuencias de la nueva invasión, huye a las montañas de Santander, donde permaneció trece meses, hasta que se firmó la paz de Basilea. Esta vez, el párroco de la iglesia, por indicación de Juan Ignacio de Gamón, enterró en la misma iglesia el archivo de la villa, a fin de salvarlo de un posible incendio.

Luchas banderizas. — No sólo sufrió Rentería las calamidades de las invasiones extranjeras y de las contiendas, a veces sangrientas, de los pueblos vecinos, sino que pagó su tributo a las largas y violentas refriegas de los grupos de "Oñaz" y de "Gamboa", tradicionalmente conocidos por "Oñacinos" y "Gamboinos", que de modo tan terrible devastaron el país basko durante la Edad Media. En 1413 ejercía la prebostedad en Rentería, el "oñacino" Sánchez de Ugarte, contra quien se alzó en armas el "gamboino" Juan de Gamboa. De la lucha resultaron numerosos muertos y heridos de ambas partes, venciendo el bando "gamboino". Estas luchas se reanudaron años después, hasta la desaparición de los históricos bandos.

Privilegios. — Antes de que Alfonso XI diera a la villa su carta-puebla, es decir, ya en 1237, Fernando III de Castilla, había dado a Rentería privilegio rodado de los fueros, usos y costumbres, términos, montes, dehesas, etc. La villa gozaba de la regalía de que debía verificarse en ella, cada diez y ocho años, Junta General de la provincia de Gipúzkoa. Concurría a las Juntas provinciales con representación directa. En la Junta General celebrada en Rentería el año 1571 se tomó el acuerdo de que en las villas y pueblos de la provincia no pudiera ser elegido alcalde la persona que no supiera leer y escribir.

Aspectos eclesiásticos. — Hasta 1567, el arciprestazgo de Rentería formaba parte del obispado de Bayona (Francia), del que se separó después de algunos conflictos que tuvo durante años con el referido obispado.

Después fué a formar parte del de Pamplona. En 1568, el obispo de Pamplona, don Diego Ramiro Sedeño de Fuenleal, hizo una visita a la villa de Rentería, siendo recibido con gran pompa. Hoy, la iglesia de Rentería pertenece al arciprestazgo de San Sebastián. En cuanto al edificio de la iglesia, puede decirse que es uno de los más grandes de la provincia. Mide 850 metros cuadrados. Se desconoce la fecha de su construcción. Su arquitectura es mitad gótica, mitad Renacimiento, por lo que puede suponerse que fué construída en el período de transición del Arte o en los comienzos de la época del Renacimiento. Destruída por los franceses, según lo hemos dicho, fué rehecha en 1784, bajo la dirección del arquitecto don Ventura Rodríguez. La portada de la iglesia fué planeada por don

Juan Gómez de Mora, arquitecto del rey Felipe III y hecha en 1625, por el constructor Cristóbal de Zumaeta.

—Existe un convento de Agustinas ermitañas fundado en 1513 por las hermanas Catalina, Bárbara y Juana María Asteasu, que habían sido profesas de la ermita de Santa Clara, que todavía existe.

—A mediados del XV nació doña María Martínez de Olaiz, que pidió y obtuvo permiso del Papa para hacer vida solitaria en el monte Jaizkibel, donde permaneció hasta el año 1600, en que murió, "en olor de santidad", según asegura Gamón.

—En el "Cabo de Machingo", punto que separa de Pasajes el río Oyarzun, y donde se halla hoy la fábrica de fundición de plomo y plata de la Real Compañía Asturiana, y conocido generalmente con el nombre de "Capuchinos", existía el convento de Nuestra Señora del Buen Viaje, fundado en 1612 y que desapareció a mediados del siglo XIX, a raíz de las severas medidas adoptadas contra el clero por el ministro Mendizábal.

—Es patrona de Rentería, en el orden eclesiástico, Santa María Magdalena. Las fiestas patronales se celebran el día 22 de julio.

—Fué pronunciada en la iglesia de Rentería la sentencia escrita en gascón, en 1432, decidiendo amigablemente los resarcimientos causados durante la guerra entre Bayona y sus pueblos de Laburdi, San Sebastián, Fuenterrabía y Rentería.

—Durante los años de la última guerra carlista, la iglesia fué convertida en cuartel del ejército del gobierno.

Evaristo Bozas Urrutía.

(continuará)

HA MUERTO MAX NORDAU

Grandísima pena nos ha causado la noticia de la muerte de Max Nordau, de este hombre superior, por quien sentimos siempre admiración profunda.

Sabíamos que estaba enfermo, pero sin sospechar que su fin sería tan próximo.

De la muerte de Max Nordau, se ocuparon todos los diarios del mundo, pues rara será la hoja periódica que no haya reproducido alguno de sus bellos artículos filosóficos, que enseñan y hacen pensar.

Pocos escritores han poseído el talento dialéctico que sabía imponer a sus obras.

Aunque era médico estudioso y renombrado, se consagró de lleno en los últimos años a la literatura, realizando una obra fecundísima en el libro, el teatro y el periodismo.

Tan vasta era su cultura, que poseía varios idiomas a la perfección, hablando y escribiendo indistintamente en cualquiera de ellos.

Fué defensor activo y fervoroso del problema sionista, encarado con una devoción tal, que los propios adversarios leían sus ideas al respecto respetuosamente.

Sabía y comprendía todo. Estudió y viajó mucho, y de su paso por Baskonia, guarda una viva simpatía. Recuérdese su gentileza al aparecer la obra "Los Baskos en la Nación Argentina", dirigiéndonos una bella carta, que superó a cuantas recibimos de nuestros propios compatriotas; no por su forma, sino por el calor admirativo que encierran sus expresivas líneas, de cuyo gesto guardaremos siempre honda gratitud y recuerdo. En homenaje, pues, a su memoria, con tan triste motivo, la reproducimos a continuación:

Señor Director de LA BASKONIA, D. José R. de Uriarte.—Buenos Aires:

El magnífico volumen "Los Baskos en la Nación Argentina", que me ha hecho usted el honor de enviarme, es un verdadero monumento literario, artístico y científico, que le honra a usted tanto como al noble pueblo que en él se glorifica.

Si hay nacionalidad en Europa que merece ser admirada, no sólo por sus propios hijos, sino también por los extraños, que tienen el privilegio de conocerla, es la antigua raza euskara, de pasado inmemorial y venerable, rica en glorias guerreras y pacíficas, y brillante por sus excepcionales cualidades de espíritu y carácter.

Al mirar las vistas de las ciudades y pueblos,

paisajes de la Baskonia de España y Francia, sonando frente a esas catedrales, iglesias, monumentos y viejas casas ancestrales, ha revivido los siete u ocho veranos y otoños que pasé en medio de esos lugares y de sus habitantes, volviendo a percibir las inolvidables impresiones experimentadas en ellos.

Vuelvo a vagar por las calles de Bilbao, Deba, Zarauz, San Sebastián, Irún; contemplo profundamente conmovido de veneración la fachada de la vieja iglesia de Vitoria, los monasterios de Loyola, los castillos de Fuenterrabía; charlo otra vez con las gentes de Oñate, de Orío, de Hernani, con los pescadores y marineros de Getaria y Pasajes, y creo verme en ese gran Congreso de Oñate, en el que me entusiasmé por el ardor de los representantes del pueblo basko, sacerdotes y laicos, únicamente preocupados de la grandeza de su pueblo, de su desarrollo intelectual y moral, de los progresos científicos, culturales y económicos.

He recorrido a pie y en coche paisajes encantadores, montañas y valles de las provincias baskas. Mi hija Maxa, ha bailado el aurreku en Deba, con el traje nacional y la característica boina; a mí mismo, los ezpatadantzaris ofrecieron los honores de sus varoniles y graciosas evoluciones. Y he escuchado embelesado, los cantos de las muchachas alrededor de las viejas fuentes de su pueblo.

Por la inquebrantable fidelidad, con la cual el pueblo basko ha mantenido sus grandes tradiciones, conservado su antiguo idioma, que es quizá el de la Atlántida de Platón, defendido sus fueros, perpetuado sus virtudes atávicas, sus fieros sentimientos de igualdad, su intrepidez frente a la na-

UN GRAN MITIN EN EIBAR

El grabado de la primera página del presente número y el que acompaña a estas líneas, puede dar una idea de las singulares proporciones que alcanzó en el industrial pueblo de Eibar la manifestación celebrada sin ningún carácter político, para exigir públicamente las responsabilidades por el desastre de Marruecos.

Se adhirió a la manifestación, el Ayuntamiento y todas las sociedades políticas y de recreo, sin distinción de matices. En una palabra, todo el pueblo en masa concurrió a expresar en forma colectiva el sentir de su protesta.

Varios jóvenes, entre el público, llevaban un cartel con la siguiente inscripción: "Acordáos de las víctimas de Marruecos. El pueblo exige que se haga justicia a los responsables".

Recorrió la manifestación las calles de don Fermín Calbetón, plaza de la Constitución, Bidebarrieta, Grabadores, Estación, Ibarrecruz, Mari-Angela, Barrenkalle, Ardanza y Dos de Mayo, volviendo otra vez al punto de partida.

Desde el balcón del Ayuntamiento dió el señor Ezkiaga las gracias a los concurrentes por el orden guardado, y se leyeron y aprobaron por aclamación las conclusiones siguientes:

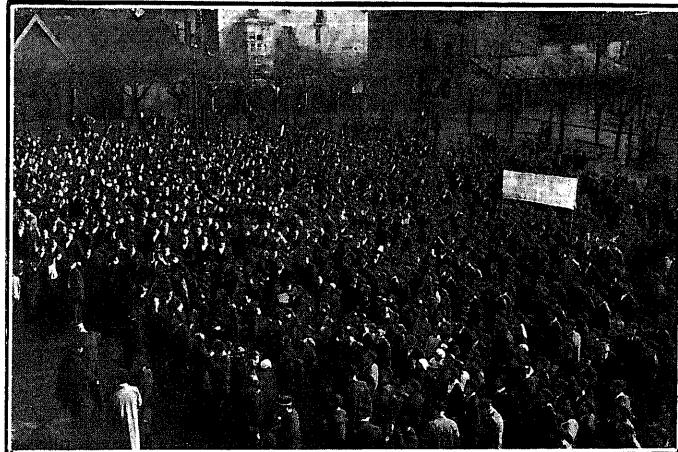
Primera. Que se depuren las responsabilidades del desastre militar en Africa.

Segunda. La terminación de la guerra de Marruecos.

Tercera. La derogación de la ley de Jurisdicciones.

En la manifestación que fué brillantísima, sin embargo de tomar parte millares de personas, no se registró ningún incidente desagradable.

Fot. (Ojanguren)



turaliza de los hombres, su valentía en la guerra, en los peligros, en el esfuerzo fecundo, ha dado un ejemplo a los demás pueblos ganando una plaza ilustre entre las "élites" étnicas.

¡Pueda el porvenir de nuestro pueblo único, igualar en lustre, prosperidad y duración su pasado varias veces milenario!

Reciba señor Director con mi agradecimiento mayor las seguridades de mi alta consideración y cariñosa simpatía.

Max Nordau.

Y pensar que tan gentil escritor y pensador, pasó los últimos años,—según informaciones cablegráficas,—en una relativa pobreza, concretado según parece a la única entrada que constituía el sueldo que le asignaba "La Nación", de Buenos Aires, (pago que no se interrumpió a pesar de que Max Nordau, había dejado de enviar colaboraciones), es algo inexplicable, algo injusto, porque los sabios, por ser hombres superiores, deberían pasar su ancianidad sin turbar su espíritu con las inquietudes que provocan los vulgares menesteres de la prosa de la vida.

La desaparición de Max Nordau representa para la ciencia y el mundo intelectual una inmensa pérdida. Así se explica el sentimiento general que su muerte ha provocado.



Apuntes de etnografía

Estudiando las cosas de mi tierra, una de las costumbres que más me ha llamado la atención son los ritos empleados en los distintos pasajes de la vida popular y en especial los que se relacionan con las uniones matrimoniales.

Uztarri (yugo) con el amuleto que se usaba el día del traslado del ajuar con motivo de la boda, del cual penden varias campanillas con monogramas religiosos y se consideraba dicho amuleto con la virtud de ahuyentar el "azkonarra" (tejón) animal dañino, que causa grandes daños en el campo y especialmente en las plantaciones de maíz. Colocaban al mismo tiempo la piel del tejón sobre la yunta, en substitución de la piel de oveja que se usa de ordinario.

Actualmente en algunos lugares de Bizcaya, donde se rinde de verdad culto a la tradición y a la vida patriarcal, existe la costumbre, cuando la novia pasa a habitar la casa del que ha de ser su esposo, de trasladar, convenientemente colocados sobre un carro chillón, los diversos objetos que componen el ajuar, parte de su patrimonio, no faltando un solo detalle. En muchos casos va perfectamente acomodada en el mismo carro, la novia, cual soberana en

elegante carroza, formándose una pintoresca cabalgata. Rompen la marcha el txistu y atabal y algunas veces concurren los albokaris con sus pastoriles instrumentos, lanzando al aire originales y agradables armonías; siguen a estos maravillosos artistas, grupos de jóvenes de ambos sexos, los muchachos dando "santzos" y disparando estruendosos "txupinasos" y las muchachas haciendo sonar sus panderas y entonando alegres canciones.

Una vez verificada la ceremonia religiosa, se reunen en fraternal banquete los invitados a la boda, colocándose indistintamente entre los mismos los recién casados; acto seguido se acostumbra hacer pasar de mano en mano de los invitados las aportaciones que en metálico han hecho los nuevos esposos, teniendo en cuenta aquel antiguo refrán que dice:

"Etxe utsa gerra utsa"

(Casa vacía guerra pura.)

Bendecida la mesa por el más anciano, se sirve la comida, terminando este día alegremente con cantos, aurrekus y santzos a pasto. Al día siguiente, es costumbre celebrar una comida concurriendo a la misma los parientes más cercanos; este día sirve la mesa la recién casada "Etxekoandra" (señora de casa), la cual aparece con la cabeza cubierta con el "ixaratxuzuria" (sabanilla blanca), tocado característico de las mujeres casadas.

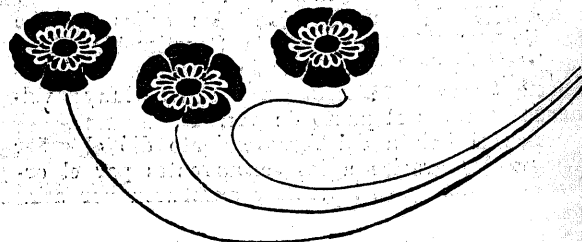
El servir la mesa la recién casada, indica que ha tomado posesión de la casa.

A esta comida de ritual, sucede la toma de posesión de la tumba de los antepasados del marido; la recién casada acude a la iglesia acompañada de algunas mujeres el primer domingo después de la boda, llevando en un canastillo la "argizaiola" (tabla de la cerilla), candeleros, velas y el "zamaua", (pañó de ofrenda) ricamente bordado de ordinario con vistosos dibujos de color azul sobre fondo blanco. Recuerdo que hasta hace pocos años era costumbre llevar panes, teniendo éstos relación con algunos ritos de separación; los describiré en otra ocasión.

Para tener derecho la nueva encargada a posesionarse de la tumba, es costumbre depositar en el bonete del sacerdote tantos óbolos como tumbas sean ofrendadas. Se considera un tributo para obtener tal derecho.

Jesús de Larrea.

Bilbao.



CONCURSO DE BAILES BASKOS

En San Sebastián acaba de celebrarse un concurso de bailes baskos, que despertó vivísimo interés en el público.

La plaza de la Constitución, donde tenía lugar el acto, hallábase repleta de concurrencia. Los balcones de los edificios y de la Casa Consistorial, estaban abarrotados de gente.

¿En qué consistía la fiesta? En algo que debe perseverar: en ver danzar a nuestras "neskatxas" y a nuestros ágiles "mutillas" las danzas nuestras, algo más sanas que el "fox-trot" y que el "shimmy", de más ejercicio y, sobre todo, un poco más... (¿Cómo diríamos sin ofender a nadie, que más decencia?) Y más que nada, que son nuestras clásicas danzas, en las que se demuestra la agilidad de nuestra raza, agilidad de la que se disfruta cuando el cuerpo está sano.

Primero con el tamboril se presentaron varias parejas, algunas de Hernani, que maravillaron al público.

Luego subió el "triki-traka" a tablado: una mujer que toca la pandereta y que canta torpemente al estilo bizkaíno y un "gizon" que toca estupendamente el acordeón. Esta pareja de instrumentistas, que deben gozar de una constitución física especial, no dejaron de tocar y cantar durante cerca de tres horas mientras bailaban ocho parejas de los pueblos cercanos a la capital.

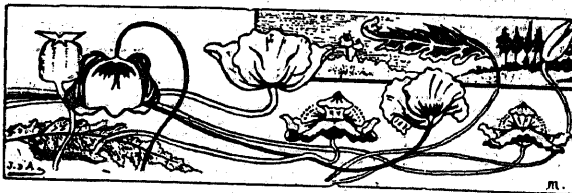
Este "triki-traka", instrumentistas y danzarines entretuvieron al enorme gentío hasta que entró la noche. Los danzarines hicieron proezas de agilidad y de filigranas.

Para remate, a los sonos del tamboril bailaron el "auresku" el viejo "Amuña", que tiene cerca de noventa años, y dos chiquitos: uno, hijo

de Ramón Zapirain, que baila como los ángeles delante del Arca sagrada, y otro muchacho que es digno compañero de Zapirain. Estos dos chiquitos y el viejo "Amuña" formaban un cuadro emocionante, precioso.

Y siguieron bailando unas veces con tamboril y otras con pandereta, para terminar con un baile general, en el que tomó parte una pareja de niñas de seis o siete años, que bailan estupendamente.

La Comisión de Fomento ha sido muy felicitada por el resultado de este certamen.



LAS TRAGEDIAS DEL MAR

Otra vez los bravos pescadores bermeanos han pagado su tributo a las furias del Cantábrico.

Hacia días que los arrantzales de Bermeo no se hacían a la mar, porque la rompiente que se formaba entre la antigua bañera y Errosape, hacía imposible franquear esa faja. Al fin, impacientados por tan larga espera, se decidieron a salir algunos, entre ellos el vaporcito "Santa Agueda", y al llegar a la faja de mar referida, una enorme ola deshecha embistió a la embarcación, la levantó de proa a popa, la dió varias vueltas y la hundió.

Sus compañeros de dos embarcaciones próximas no se dieron cuenta de nada, pues las gigantescas olas impedían verse unos a otros; pero los gritos de auxilio de los naufragos hicieron que se apercibieran de la tragedia que a su alre-

ESPERANDO AL RIVAL

La escena que representa el grabado suele ser muy interesante para la gente aldeana, muy aficionada al "arjoku" o pelea de carneros.

Los dueños de uno de los carneros, esperan con su animalito, para ponerlo frente a frente con el rival que sólo ha de tardar minutos en llegar.

Aunque se sostiene que la pelea de carneros no es un espectáculo bárbaro que pueda compararse por ejemplo con la riña de gallos, no lamentaríamos si se aboliese de nuestras viejas costumbres; porque deben hacer sufrir a los pobres animales, los formidables tope-tazos que se dan, puestos frente a frente.

El aldeano euskaldún es muy compasivo con los animales, pero en ese juego ejerce en él gran influencia la rivalidad localista, que se pone de manifiesto en las sumas de dinero que se cruzan.

Fot. (Ojanguren).



lidad localista, que se pone de manifiesto en las sumas de dinero que se cruzan.

dedor se desarrollaba. Rápidamente se aprestaron a auxiliarles, pero en vista de que sus esfuerzos eran insuficientes, decidieron llamar a las demás embarcaciones mediante bengalas de luz roja, que a previsión llevan, y a cuyo llamamiento acudieron presurosos al lugar del suceso. Las sirenas comenzaron a tocar, y al ruido de las mismas despertó el vecindario, que se lanzó a la calle presa de gran pánico en dirección a los muelles y demás lugares desde donde se divisa el mar. El espectáculo que se ofreció a su vista era desgarrador. A través de la oscuridad reinante sólo se divisaban las lucecillas rojas de las bengalas que, cual fuegos fatuos, se ocultaban y volvían a ser vistas a compás del vaivén de las olas. Los momentos eran angustiosos; a medida que amanecía podían darse cuenta de las arriesgadas maniobras y los denodados esfuerzos que hacían sus compañeros para arrancar de la muerte a aquellos diez bravos marineros que, luchando a brazo partido, se mantenían sobre el agua.

El vaporcito pesquero "Arragan-Mendi", patroneado por Cosme de Ibarluzea, que acudió desde las inmediaciones del cabo Matxitxako, con riesgo inminente de naufragar, consiguió tras inauditos esfuerzos y gracias a la temeridad de sus tripulantes, salvar a seis de los naufragos. Todos los esfuerzos que se hicieron para salvar a los tres restantes fueron vanos.

Los ahogados son: Toribio de Tellechea, de 57 años, deja viuda y cinco hijos; Plácido de Begoña, de 65 años, viudo, deja dos hijos; Francisco de Soleolatz, de 30 años, deja viuda e hija.

El vapor "San Francisco" consiguió ganar el puerto, conduciendo a bordo el cadáver de Toribio de Telletxea. La escenas de desgarradora angustia que se sucedieron al desembarque del infeliz marinero no son para descriptas. A la una de la tarde entró el vapor "Neptuno" con el cuerpo de Plácido.

Patroneaba el vapor un hijo del ahogado. Los cadáveres fueron llevados al depósito judicial por orden del Juzgado de Marina. El cadáver del tercer ahogado no fué encontrado. De los supervivientes, uno ha sido trasladado a Bilbao en el vapor "Anacleto", y los demás continúan en cama, algunos con lesiones.

Para darse una idea de la resaca reinante en el puerto, apuntaremos lo ocurrido al balandro "Nueva Bizkaya". Este, que se hallaba atracado al muelle con un importante cargamento de conservas, rompió las amarras y fué arrastrado hasta el Artza; volvió a entrar en el puerto y repitió esta operación dos veces, sin sufrir apenas averías.

En señal de protesta, por el naufragio referido, cuarenta y cinco vaporcitos que se veían imposibilitados de ganar la barra, se dirigieron a Bilbao, atracando en el muelle de La Salve. Momentos después desembarcaban sus tripulantes en número de unos quinientos, pues en cada vaporcito se ocupan diez o doce.

Formando pacífica manifestación recorrieron las calles de la capital bizkaina aquellos fornidos pescadores, vestidos con su típico traje, despertando la curiosidad del vecindario, pues sorprendióle su inesperada presencia, y no acertaba a adivinar el triste motivo de aquel desfile de hombres de extraña vestimenta y rostros curtidos por el mar, que denotaban el dolor que anidaba en sus pechos.

Dirigiéronse al palacio del Señorío, siendo recibida en el acto por el señor Presidente una delegación que se desprendió de la columna. En su exposición hicieron presente, que las causas de tales accidentes han sido las malas condiciones del puerto, por no estar terminadas las obras del rompeolas, que después de comenzadas, se suspendieron por orden del Gobierno, con motivo de la mala calidad de los cementos que se empleaban, afirmando que, de haber estado terminadas dichas obras, el accidente no hubiera ocurrido, y se lamentaron con sobrada razón de que la vida de los pescadores no merezca una mayor atención de los Poderes públicos. Terminaron pidiendo que la Diputación gestione a fin de que dichas obras sean reanudadas sin pérdida de tiempo.

El señor Presidente les contestó que la Diputación se preocupaba con el mayor interés de la suerte de los pescadores, procurando mejorar las condiciones de los puertos, y lamentó la desgracia que ha llevado el luto a varios hogares bascos. En nombre de la Corporación Provincial dió el pésame al pueblo de Bermeo y a las familias de las víctimas.

Después se dirigieron los pescadores al Gobierno Civil y expusieron al Gobernador interino idénticos deseos manifestados al presidente de la Diputación. Dicho funcionario prometió telegrafiar al Gobierno, transmitiéndole las aspiraciones de los visitantes, por cuyo logro prometió ocuparse.

Es en verdad lamentable, por lo que vemos en los colegas que acaban de llegar a nuestra mesa de trabajo, el abandono en que el Estado tiene los puertos de Bizkaya. Es incomprensible que proceda tan inhumanamente.

Como era de esperarse, los funerales por las víctimas del naufragio de "Santa Agueda", celebrados en Bermeo, constituyeron una grandiosa y emocionante manifestación de duelo. Los establecimientos y comercios se cerraron durante dicha ceremonia.

En Ondárroa, estuvo también a punto de ocurrir una catástrofe. Al pretender entrar en el puerto el vapor pesquero "Juan Bautistanekua", fué lanzado por la marejada contra el muelle, destrozándose.

Juntos con el vaporcito naufragado se hallaban en el mar otros cuarenta y cuatro que estuvieron largo tiempo luchando con la resaca, hasta que a duras penas pudieron entrar en el puerto, sin que se registraran otros incidentes que el lamentable mencionado.

El vecindario de Ondarroa, fué presa de la mayor consternación, durante el tiempo en que la flotilla estuvo luchando con las olas, pues todo el pueblo acudió al muelle, siguiendo con intensa emoción las peripecias de la trágica lucha.

—●—

¡GIZARAJOA!

Mutu bat or zebillen
Elkano kalian,
dendatikan dendara
limosna eskian;
noizik beñ chincharriya
juaz tiliñ... tiliñ
artan kupi zitezen
biyotz on batekiñ;
norbaitek zerbait diru
ematen baziyon,
buruakiñ eskerrak
ordaintzen zizkiyon;
Gipuzkoa-ko plazara
irichi zanian,
Joshe mikeletia
jarri zan aurrian,
esku batekin kolpez
eldurik berari,
ta beste eskuakin
zintzarri zarrari.

—¿Zu mutua altzera?
¡esan azkar dana!
ta bere ikarakiñ
diyo: ¡Ni... bay jauna!

—¿Ta nola zuk bay jauna
diyozu ain klaro?

—Ori bakar bakarrik
nik dakitalako.

—¿Beaz ori bakarrik?
¡tira, segi nazu,
gañerako guziya
ikasiko dezu!

.....
—Orlako chori asko
dirade munduan/
bizitu nai dutenak
alperren moduan.

Pepe Artola.

La viruela en el siglo XVIII

Desde que el célebre médico inglés Eduardo Jenner hizo la primera inoculación de vacuna, en 1796, dando en el campo de la ciencia un paso de gigante, la viruela se sigue combatiendo por el procedimiento empírico de sus enseñanzas. Sus investigaciones sobre la vacuna comenzaron cuando apenas había terminado sus estudios en la Universidad de Londres.

La viruela hacía sus numerosas víctimas en todas las clases sociales, sin respetar las moradas regias. En España, un hijo de Carlos III, ya adolescente, y en Francia, primero el Delfín y luego el rey cristianísimo Luis XV, murieron de la terrible enfermedad.

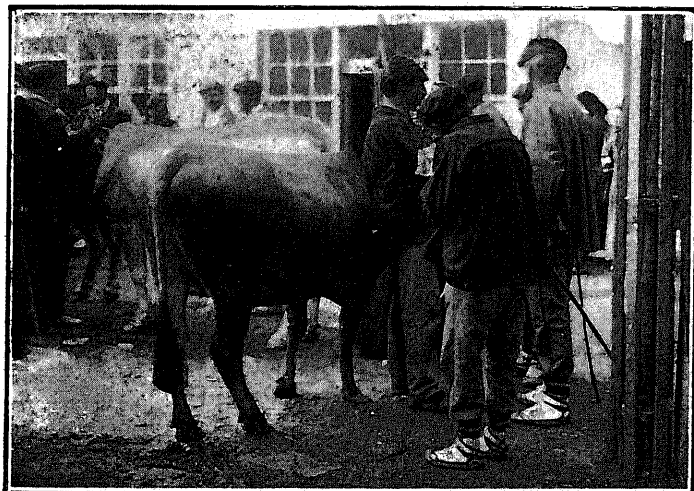
La alarma se extendió por todas partes y no tardó mucho tiempo en estar en boga la inoculación de la vacuna en todos los países de Europa, convencidos de su indudable eficacia.

En Francia dió ejemplo de fe en el procedimiento el propio monarca.

El conde de Aranda, a la sazón embajador en París comunicó a Carlos III el feliz resultado de la vacuna en Luis XVI, en el conde de Provenza y en los condes de Artois. Su inoculación se hizo un día a las nueve de la mañana, tomando el pus de una criatura de dos años y de la mejor compleción. A los siete días brotaron las viruelas al monarca y a sus altezas, con fiebre escasa. A fin de mes se hallaban curados, saliendo de paseo a caballo, a pie o en coche, y alguna vez soportaron en el campo fuertes aguaceros, sin trascendencia alguna a la salud.

Durante la curación, el monarca despachó a diario, presidió Consejos y fué de caza.

En España, el gran propagandista de la inoculación fué don Bartolomé Benítez Gálvez, cirujano mayor del regimiento de infantería de Toledo. Comenzó a vacunar en Vigo, entonces villa. Seguía el método de Sutton, célebre mé-



FERIA TRADICIONAL

En el pueblo de Elgoibar, suele alcanzar lucimiento todos los años su clásica Feria de Gabonzar, a la que concurren en gran número aldeanos de la comarca, tipos netamente baskos que afortunadamente guardan invariables las características raciales.

Es el día que más transacciones suelen hacerse y que más animación ofrece el pueblo, porque todos los establecimientos de comestibles y bebestibles se ven favorecidos de parroquianos.

La reproducción fotográfica que acompaña a estas líneas, presenta un momento fiel de la Feria, que nuestro corresponsal gráfico señor Ojanguren ha sabido sorprender con oportunidad.

Fot. de Ojanguren.

dico inglés. En medio año hizo más de 500 inculaciones.

Sutton ofreció una bebida para curar a Luis XV de la viruela. Se resistió a revelar el secreto del medicamento y no se le aplicó al monarca, que a los pocos días dejó de existir.

Inglaterra, no contenta con haber otorgado en vida a Jenner grandes recompensas nacionales en metálico, ha elevado estatuas al sabio cirujano, que tan inmenso bien hizo a la Humanidad.

DEL SABOR DE LA TIERRA

Y va de cuento señores.

Un Obispo de Tarazona que tenía sus ribetes de guasón, estaba visitando los pueblos de su Diócesis enclavados en Navarra; y encontrándose en Buñuel, escribió al Vicario y al Alcalde de Fustiñana, villa cercana a Tudela, avisándoles el día en que llegaría a este pueblo.

Las autoridades locales, dispusieron lo necesario para recibir dignamente a Su Ilustrísima, y el Alcalde mandó arreglar en cuanto fuera posible el detestable camino rural que comunicaba de Buñuel con Fustiñana.

El Alcalde de Fustiñana, que era un palurdo del campo, muy matraco pero también algún tanto ocurrente y satírico, fué con otros de comisión a esperar a Su Ilustrísima, a quien saludaron reverentes y besaron el Pastoral; apenas el Prelado llegó al límite de la jurisdicción municipal de ambos pueblos.

El Alcalde comentó el estado del camino y la ineficacia de los trabajos realizados para remediarlo o hacerlo transitable, y el Sr. Obispo, con su aire socarrón, dijo, que aquel camino era una hermosa carretera.

Ya en marcha la comitiva, entre golpetazo y golpetazo del coche, Su Ilustrísima, guiñando el ojo a su Secretario y demás acompañantes, exclamó: ¡Ah, Sr. Alcalde, qué hermoso camino! ¡No le parece que es éste el camino del Cielo?

—Lo dirá sin duda Su Ilustrísima, por lo penoso que es: ¡Si viera S. I. cuánto sentimos no poder ofrecerle otro mejor!

Las saetas menudeaban y las risotadas abundaban también; y el buen Alcalde se iba cansando de justificar su conducta y de lamentar el mal estado del camino.

Después de un fuerte golpetazo del carruaje, S. I. se dirige al Alcalde y con acento zumbón le dice:

—Oiga Sr. Alcalde, ¿querrá decirnos Su Señoría si es ésta la senda estrecha y difícil que según el Evangelista San Mateo conduce a la vida eterna?

Al Alcalde se le sube una llamarada de indignación a la cabeza, pero lo disimula con un sem-

blante apacible de rústico ignorantón, y responde:

—Ilustrísimo Señor; como yo no sé casi de letra, no puedo contestar si fué Profeta, Evangelista o Mártir el que descubrió esta senda estrecha y difícil.

—Vamos, el Sr. Alcalde sabe, sí por cierto que sabe de letras, y aún de teologías.

—No señor. Lo único que yo sé, es, que en esta comarca hay una profecía o lo que sea, referente a este mismo camino que recorremos; profecía curiosa, que ahora veo claramente que ha de cumplirse, por la relación que existe entre lo que ella dice y lo que dice Su Ilustrísima. Ignoro si la profecía o lo que sea, guardará o no relación con el pasaje del Evangelista San Mateo citado por S. I., ni sé si faltará recordándola; porque nosotros los del campo, que nos criamos en esos montes que llaman las Bárdenas, faltamos mucho sin darnos cuenta.

—Sí hombre, sí; hable Su Señoría; dijo el Sr. Obispo, frotándose las manos de puro gusto.

—Allá va, pues, con su venia.

—Ajajá Sr. Alcalde, y venga de esa boquita.

—Pues ajajá. ¿Ven ustedes aquel monte alto? Pues le llamamos Cabeza del Fraile, donde antiguamente hubo un castillo llamado de Sancho Abarea; y existe en el país, la creencia, de que en la bodega de ese castillo está una mora encantada...

(Ja, ja, ja; ji, ji, ji). (Risas estrepitosas.)

—Digo, continúa el Alcalde, que hay la creencia de que en ese castillo hay una mora encantada, y aún pensamos muchos, que a la mora la acompañan algunos diablillos...

(Más carcajadas sonoras de S. I. y compañía.)

Pues bien; consérvase la profecía o lo que sea, de que se escaparán esos diablillos un día; que llegarán a Buñuel, que avisarán a Fustiñana para que salgamos a esperarlos; que los de Fustiñana, arreglaremos el camino como sepamos y podamos; que iremos a buscarlos, les prepararemos el buen recibimiento que consientan nuestros pobres recursos y aguantaremos sus impertinencias. Y hasta algunos aseguran, que el diablillo mayor llevará mitra y que paicerá Obispo, aunque por las trazas no lo sea.

Ilustrísimo y Reverendísimo Señor: ¿es ésta la cita del Evangelista a que se ha referido Su Ilustrísimo?

¡¡¡¡¡...???!!!!

Un Bachiller.



Anecdotas de la vida del tenor Julian Gayarre

Hace muchos años, una madrugada del mes de agosto, a cosa de la una y media, apareció Gayarre en la terraza del Gran Casino de San Sebastián, donde tomaban el fresco unos cuantos amigos suyos.

Había cenado en un hotel de la Concha, residencia veraniega de una fastuosa y elegante dama aristocrática. Después de la cena le habían pedido que cantase alguna "cosita", y él se había negado a ello. Le molestaba mucho que le invitasen a comer sólo para oírle cantar. Cuentan que en una ocasión le dijo a cierto duque, contestando a la obligada e inevitable petición al final de todo banquete a que asistía:

—¿Es que quiere usted cobrarme el cubierto?

No me consta la autenticidad de esta versión, pero, si no es cierta, merecía serlo.

La noche a que me refiero, como de costumbre, se había negado a cantar en el hotel a que queda hecha referencia. Después de charlar un rato con sus amigos y ya más de las dos de la madrugada, unos y otros abandonaron la terraza del Gran Casino, y todos juntos se pronunciaron en retirada.

En pleno "boulevard" sin previo aviso, Julián Gayarre empezó a cantar, haciendo gala y aún derroche, de sus maravillosas facultades. No bien hubo empezado a cantar el rey de los tenores, cuando, como por ensalmo, se llenaron de gente (algunos en ropas menores), los balcones de ambas aceras del boulevard.

El espectáculo era curioso, pintoresco y sugestivo.

Cuando el asombroso cantante echaba el resto en "fermatas" y "fiorituras", surgió un sereno, el cual, todo indignado, reprendió agriamente a Gayarre, por turbar con "sus voces" a tales horas, el sueño de los vecinos de aquella calle, amenazándole con detenerle si no se callaba: él no podía consentir tamaño escándalo.

Gayarre y sus acompañantes "ovacionaron" al sereno, y todos se echaron a pensar de qué materia estarían formadas las orejas de aquel apreciable y celoso funcionario nocturno...

Actuando en Petersburgo, se presentó una noche en su cuarto del teatro un oficial del ejército, y le dijo que el emperador le "ordenaba" que fuese tal día a cantar a palacio. Gayarre le contestó:

—Dígale usted al emperador que tal vez no pueda ir, porque temo que ese día me voy a poner enfermo.

Tan rara contestación le chocó mucho al Zar de todas las Rusias; y como alguien le explicase lo que él no había comprendido, enmendó su falta con el siguiente nuevo recado:

—S. M. el emperador ruega al egregio artista señor Gayarre, le dispense el favor y el

honor de ir a cantar tal día a su palacio, si en ello no tiene inconveniente.

—Dígale usted a S. M.—contestó Gayarre— que en ello tendré grandísimo gusto, que me honra con tal distinción, y que no faltaré el día que me señala.

De esta última anécdota se infiere que Julián Gayarre, además de ser el primer tenor del mundo, era un hombre dignísimo, altivo y hasta soberbio con los poderosos, y benévolo, indulgente y asequible con los humildes.

Francisco Flores García.

FIGURAS BASKAS



El incomparable tenor Gayarre, en traje de "Pescador de Perlas"



PROGRESOS DE LA CIRUGIA

Comunican de Patterson, Nueva Jersey, (Estados Unidos) que el joven Alfredo Lemonowicz, al cual se le hizo una operación delicadísima, injertándole los ojos de un cerdo, ha declarado que percibe una luz muy débil, lo que parece significar que la curación ha tenido éxito.

POSIBILIDAD DE UNA NUEVA GUERRA

Han llamado la atención en Londres, tres declaraciones hechas separadamente por conocidos personajes que contienen alusiones a la posibilidad de una nueva guerra.

Lord Parmous, miembro del consejo privado, se expresó en los siguientes términos en un discurso que pronunció sobre la ocupación del Ruhr:

“Se me ha informado de muy buena fuente que si persiste la actual situación se produciría una guerra más terrible que la mundial.”

Lord Curzón, por su parte, declaró en Lausana que si los turcos se negaran a someter la cuestión de Mosul a un arbitraje y a evacuar esa región, su actitud provocaría acaso una guerra.

Finalmente, el general sir Frederick Maurice insistió en la necesidad de concluir un tratado de “no agresión” y agregó que si no arreglara tal tratado, Europa se vería envuelta en una nueva guerra.

EL REGALO DEL ALMANAQUE

Insistimos a los señores subscriptores, que por olvido o negligencia, no hayan enviado aún el pequeño importe de su débito a esta Administración, se sirvan mandarlo sin pérdida de tiempo, para evitar la demora en el recibo del regalo del “Almanaque de La Baskonia”, antes que se agote.

Recordamos también, que la costumbre del pago de la subscripción es por adelantado.



Onomástico

Nuestro viejo amigo y colaborador D. Ignacio de Otazua, tan conocido de los lectores con el pseudónimo de Zuria, acaba de celebrar en la bonita residencia de su estancia “San Mariano”, en Chasco-mús, el 60 onomástico, con una fiesta familiar, a la que concurrieron también varios invitados, quienes formularon votos cariñosos por su felicidad y la de su amable familia.

El señor Otazua llegó al país siendo un niño, y tuvo la virtud de culturarse solo, aprovechando los pequeños ratos que sus ocupaciones le dejaban li-

bre y privándose también con frecuencia del descanso de la noche. Otra circunstancia que merece señalarse en él, es que desde que partió para América, se intensificó su amor al país nativo, agudizado por la impresión que le produjo la ausencia. Y desde entonces al presente, que han transcurrido nada menos que 48 años, su acendrado euskarismo se mantiene vivo y hondo, contrastando con la imperdonable indiferencia de otros compatriotas, a quienes el halago de las ambiciones ha atrofiado considerablemente ese noble amor al solar de la raza, patrimonio que debe enorgullecer a los euskaldunas.

Morea

Con motivo de la bendición de una imagen de la virgen de Luján, en la capilla local, la que ha sido construida por donación del señor Ciriaco Morea, fundador de este pueblo, se realizaron aquí durante los días 22, 23 y 24 varios actos religiosos para celebrar dicho acontecimiento.

En el acto de la bendición de la imagen, fueron padrinos en representación del señor Ciriaco Morea y de su esposa, sus sobrinos, señor Carmelo Morea y su señora, oficiando los presbíteros Miguel de Pamplona, Arturo Bazzi y Domingo Guinda.

Travesía del Plata

Un accidente leve sufrido por el aficionado Ernesto Daniel Andia ha motivado la suspensión de la prueba que debía realizar el domingo pasado bajo el patrocinio del Círculo Médico y Centro de Estudiantes de Medicina, intentando la travesía del río de la Plata a nado, partiendo desde Campana (costa argentina) para terminar en Colonia (costa uruguayana).

Andia espera realizar la prueba el próximo mes de febrero.

San Fernando

Se han verificado con gran lucimiento las fiestas en honor de Nuestra Señora de Aranzazu, patrona de esta ciudad.

A la ceremonia religiosa que presidida por el obispo de Temnos, monseñor de Andrea, se realizó en la iglesia parroquial asistió gran número de distinguidas familias, entre las que vimos las de Zabaleta, Gaona, Arteaga, Elizalde, Guerriero, Zamudio, Saubidet Bilbao, Arana, Isasa, Aberastury, Gorostiaga, Zelaya, Goia, Nabarro, Sara, Peña.

Laurak Bat

Con motivo de las próximas fiestas de carnaval, se verificará en la casa social de este centro, una Romería Baska el día 11 de febrero a las 16 (4 p.m.) y una Recepción social el lunes 12 a las 23 (11 p.m.), no dudando que ambas han de verse muy concurridas. No se permitirá la entrada con trajes de disfraz.

Demostración

Dicen de Mendoza que un numeroso grupo de amigos ofrecerá próximamente un banquete al ex juez del crimen, doctor Manuel A. Zuluaga, por su brillante actuación en la magistratura. El doctor Zuluaga será designado intendente municipal de aquella capital.

Club de pelota

Las autoridades de esta nueva institución rosarina han quedado constituidas en la siguiente forma:

Presidente, doctor Ciro Echescortu; vicepresidente,

doctor E. Zenón González; tesorero, Alfredo A. Casas, y secretario, doctor Faustino Infante; vocales, señores Leopoldo Uranga y Héctor Astengo.

Este club ha mandado licitar la construcción de su edificio propio en la esquina de Alem y San Luis, habiendo preparado los planos el arquitecto Juan B. Durand.

En Lomas de Zamora

Ha fallecido el señor Juan de Irigaray, a una avanzada edad, después de pasar las alternativas de una larga y penosa dolencia.

El extinto dedicó sus actividades a las tareas rurales y ganaderas, distinguiéndose por su laboriosidad, correctos procederes, condiciones por las que le distinguían sus muchas amistades.

Celebrando un ascenso

En Posadas, fué obsequiado con un banquete el señor Diego de Isasa, contador de la sucursal del Banco de la Nación Argentina, recientemente ascendido a gerente.

Compromisos y enlaces

En Avellaneda se efectuó el enlace de la señorita Mercedes García, con el señor Ignacio Inda.

—En San Luis, se realizó el enlace de la señorita Emilia Fernández Bengochea con el señor Blas Ortiz Suárez.

—En Jesús María, se realizó el 6 próximo pasado el enlace de la señorita Edelmira Santucho Irusta con el señor José Manuel Luján.

—En San Martín, se realizó el enlace de la señorita Isabel Galli con el señor Rodolfo V. Pikabea.

—En Posadas, se formalizó el compromiso matrimonial de la señorita Ema Brañas con D. Fernando Artaza, y el de la señorita Margarita Mayol con D. Joaquín Elizalde.

—En San Fernando se efectuó el enlace de la señorita Florentina Demaría con don Antonio Labayru Iguelz.

Tarifas telegráficas con el exterior

El P. E. ha dictado un decreto autorizando a la compañía All América Cables, para reducir sus tarifas telegráficas con los siguientes países:

España, 0.69 por palabra; Portugal, 0.69; Gibraltar, 0.71; Italia, 0.75; Turquía europea, 0.80 oro por palabra.

Para las islas Canarias, las tarifas se reducen a 0.65 oro sellado por palabra.

Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción a los señores Marcelino Olaiz, de La Delfina; Pedro Estanga, de Monsalvo; Ambrosio Zabala, de General Pico; Martín Barandiaran, de La Plata y señor Iribarren, de San Nicolás.

Necrología

Han fallecido en la Capital Federal:

Encarnación M. de Aldao, Benedicto E. Bilbao, Pedro Narbaitz, Manuela Iturrioz de Urcola, María Teresa de Urchipia y Matilde Azcurra.

—En Avellaneda: María Bustingorri de Monti.

—En San Justo: Agustín de Arieta.

—En Curuzú-Cuatíá: José Luis de Iturriaga.

—En Ramos Mejía: Carlos B. Idiart.

—En La Plata: Albertito Esteban Iriarte.

—En Wilde: María Mendía, viuda de Iribarren.

—En Lomas de Zamora: Juan de Irigaray.

—En Cosquín: Manuel E. Elordi.



ALABA

PROCURADORES DE HERMANDADES

En la Diputación ha tenido lugar una importante reunión de los Procuradores de Hermandades, bajo la presidencia del señor Zurikaldai, quien dió lectura a un extenso discurso, en el que enumeró todos los asuntos pendientes que interesan a la provincia; y también hizo un minucioso relato de la labor realizada por los diputados en el año que terminaba.

Informó a los procuradores de Hermandades del embargo que ha intentado el gobierno y que no se ha llevado a cabo por las muchas gestiones que diversas personalidades han realizado.

Después habló del asunto, todavía no terminado, que se refiere al pago de las atenciones carcelarias.

El criterio de la diputación es no abonar estos gastos que, a su juicio, no le corresponde sufragar.

TELEFONO PROVINCIAL

Van bien encaminadas las gestiones relacionadas con el teléfono provincial.

CAJA DE AHORROS

Según el último balance, el estado de la Caja de Ahorros Provincial es verdaderamente próspero.

NUEVOS LOCALES

En Vitoria, se han instalado los nuevos locales de la Caja de Ahorros Municipal.

EL "DIA BASKO"

La Exma. Diputación provincial ha acordado acoger con entusiasmo la idea de creación del "Día Basko", propuesto por el director de LA BASKONIA de Buenos Aires.

La prensa local ha recogido también con simpatía tan excelente pensamiento.

MITIN AGRICOLA

Se celebró en Vitoria el anunciado mitin agrario. Habló el presidente de la Federación Agrícola de Logroño, don Luis Díez del Corral, encareciendo los beneficios que reporta al labrador la federación.

El acto tuvo lugar en el Centro de Obreros Católicos y estuvo muy concurrido, siendo parte importante de la concurrencia mucha gente de la provincia de Logroño.

Se ha constituido un nuevo sindicato agrícola, para el que ha sido elegido como presidente don Angel de Salazar.

FALLECIMIENTO

En el sanatorio de Cercedilla ha fallecido el joven Juanito de Zurikaldai, hijo del presidente de la Diputación de Alaba, don Lino.

El triste acaecimiento ha sido muy sentido en Gazteiz, donde la familia del finado cuenta con generales simpatías.

Damos nuestro sentido pésame a los señores de Zurikaldai.

BIZKAIA

EN DURANGO

Ha tenido lugar una interesante fiesta baska, organizada por los escritores euskéricos de dicha villa: Trikuia, Aiserix, Aberri, Urzubil, Kile, Aiur, Errementari, Errauzale, y con estos varios amigos de Deba, Elgoibar y Ermua.

EN BARAKALDO

En el salón de la Juventud Baska, dió el señor Nicolás de Aldai, una conferencia de carácter euskérico.

EN ONDARROA

Llevóse a cabo la inauguración de la sucursal de la Caja de Ahorros Bizkaína.

—Los arrantzales llevan una temporada de pesca poco satisfactoria. El besugo alcanza el precio de pesetas 2.26 a 2.34 el kilo, y la merluza de 2.70 a 3 pesetas el kilo.

EN AMOREBIETA

Con motivo de la ampliación de los nuevos locales del Batzoki-Zornotzar, se celebró un numeroso banquete.

A los postres, el ilustrado baskófilo D. Luis de Urrengoechea dió una conferencia que fué muy aplaudida.

El popular Chomin de Guruzeta, hizo en euskera una hermosa invocación patriótica y pidió que dejando de lado discordias y apasionamientos, todos los baskos se unieran para que trabajando fraternalmente logremos el fin de las nobles aspiraciones que todos los baskos de corazón anhelan.

EN BERMEO

Ha sido lamentado el fallecimiento de fray Bernardino Allika y Barandika, perteneciente a la orden franciscana, vastamente conocido y estimado en su pueblo natal (Bermeo), en Bilbao y otras localidades del país basko, como orador sagrado y como filántropo, pues supo dar cuanto tuvo por socorrer a los necesitados.

Fué ordenado de franciscano el año 1882 en el convento de Aranzazu, optando el nombre de Bernardino, y de donde fuera destinado al convento de Olite (Nabarra) y como se sintiera enfermo, solicitó y obtuvo el traslado al pueblo de nacimiento, interinándose en el convento de San Francisco, pero por razones de salud se dirigió a Tolosa, donde le ha sorprendido la muerte.

El P. Allika y Barandika, fué un religioso ejemplar, que supo despertar simpatías y admiración.

Nuestro viejo amigo D. Gregorio de Allika, apreciado comerciante de San Genaro (pro. Santa Fe), hermano del finado religioso, acaba de ser sorprendido con tan triste nueva; reciba nuestras condolencias.

LEKEITIO

Llegó a esta villa procedente de Baviera, la archiduquesa María Josefa, madre del famoso ex emperador Carlos de Austria. La augusta dama llegó al país basko con el propósito de pasar las fiestas de Navidad al lado de su hija la ex emperatriz Zita y de sus nietos.

CICLO DE CONFERENCIAS

La Sociedad "El Sitio" de Bilbao, ha inaugurado su período de actos culturales con una lectura de

los chispeantes trabajos titulados "Cuadros Baskos" del señor M. Aranaz Castellanos.

La afluencia de socios y sus familias fué muy grande, siendo muy aplaudido al final de la lectura el autor de los "Cuadros Baskos", que en realidad deberían llamarse: "Cuadros Bilbainos", porque tienen más sabor local bilbainista.

SOCIEDAD FILARMONICA DE BILBAO

Con satisfactorio éxito ha inaugurado esta entidad bilbaína de cultura musical, la temporada invernal de conciertos.

El primer concierto fué magnífico; el salón ofrecía el aspecto de las grandes solemnidades de la casa.

El eminente pianista José Iturbi, fué calurosamente aplaudido.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Ceferino de Portuondo y Menikalanda, Felisa de Madaría y Olabarrieta, María F. Escandón de Arana, José Bernardo de Benguria, Micaela de Goicolea de Pife.

—En Zeberio: Pascuala Ordeñana de Echebarría.

—En Begoña: Elvira Garaita y Fresnedo.

—En Mungia: Juan María de Orue y Olabarria.

—En Arrigorriaga: Eugenia Landajo y Amezola, viuda de Aberastain.

—En Gernika: Carlos de Gangoiti, Juana de Astellarra e Inés de Letona.

—En Portugalete: Manuel Valle.

—En Erandio: Juan Cruz de Landa.

—En Bermeo: Isabelita de Bengoechea.

—En Gecho: Ignacio de Sarria y Landaida.

GIPUZKOA

EN ASTIGARRAGA

El caserío "Usategita" ha sido totalmente destruído por un incendio.

LA FIESTA DE SANTO TOMAS

Esta clásica fiesta que anualmente se celebra en San Sebastián, lejos de decaer, cada año reviste mayor lucimiento.

Las representaciones euskéricas fueron calurosísimamente aplaudidas y los "bersolaris" que actuaron al final obtuvieron el éxito de siempre; es el número obligado que los donostiarras lo tienen muy en cuenta.

CONFERENCIA

El culto abogado señor Ramón de Aldasoro, residente en Bilbao, presidente de la Juventud Republicana de Bizcaya, dió en el salón-teatro de Tolosa, una conferencia sobre el tema: "El actual momento político".

Se manifestó absolutamente contrario a la guerra marroquí, manifestando que se impone el abandono de semejante campaña por muchísimas razones que son ya del dominio público, y terminó diciendo el doctor Aldasoro:

"Hay que hacer desaparecer el estado actual y levantar el espíritu, y ello desapareciendo la Monarquía, como medida higiénica, e implantando la República federal de aquel nunca bastante llorado ejemplo de ciudadanía, que se llamó Pí y Margall.

El nacionalismo debe de ser un elemento de renovación: no un nacionalismo de derechas y sí un movimiento de izquierdas."

La concurrencia le prodigó al final una salva de aplausos.

APUESTA DE "AIZKOLARIS"

Con asistencia de un numerosísimo público de basherritarras, que demostraron el hambre que hay por ver esta clase de espectáculos, se celebró en la plaza de toros, de Tolosa, una gran prueba de hachas, entre dos basherritarras de edad madura y corpulentos, contra uno solo que no bajaría de sus 60 años y que apenas si pesa 50 kilos.

Hicieron seis cortes cada uno y ganó el pequeño "libiano" y vejete cashero, que los cortó en treinta y dos minutos y medio.

El público aplaudió a rabiar al anciano, saliendo admirado de sus facultades y hasta lo sacaron en hombros.

EL NUEVO GOBERNADOR

Se hizo cargo de su puesto de gobernador civil de la provincia de Gipuzkoa el señor Mesonero Romanos.

Es nieto del escritor que popularizó este apellido; en política figura como liberal independiente, y es amigo particular de Alba. Ha sido redactor de el "Diario Universal", de Barcelona por espacio de diez años.

EN AZPEITIA

En el caserío Arregui del barrio de Arauzeka, se declaró un voraz incendio que, al poco tiempo, alcanzó gran incremento.

En el edificio, que era propiedad de don Nicolás de Aizpuru, habitaban dos inquilinos, llamados Antonio de Lesaka y María de Zabala. Esta, que es viuda, perdió todo el mobiliario, los enseres de labranza y la cosecha, pereciendo abrasados varios animales de su propiedad.

El otro inquilino pudo salvar sus bienes.

Las pérdidas son de consideración, y, afortunadamente, no ocurrieron desgracias personales.

BATIDA A GENTE DE MAL VIVIR

Como es general, en las poblaciones veraniegas, sobre San Sebastián han llovido durante la última temporada, elementos de la peor ralea, ladrones, asaltadores, etc.; un batallón de "angelitos".

La policía se ha visto en el caso de organizar frecuentes batidas para acabar con esa gente de mal vivir, que últimamente se dedicaron con la mayor frescura a "operar" en los establecimientos comerciales.

En la primer batida, cayeron unos cuantos en el garlito.

VENTA DEL GRAN KURSAAL

Se trata de una mala noticia. El magnífico establecimiento recreativo del Gran Kursaal de San Sebastián ha sido vendido a una empresa madrileña, que lo dedicará a explotar el juego. Pobres veracantes!

La venta se ha hecho por la suma de 14.000.000 de pesetas.

Cómo aparecen las pesetas cuando se trata de explotar el vicio!

DERECHO FORAL

Un excelente proyecto ha lanzado la benemérita Sociedad de Estudios Baskos, consistente en la organización de un proyecto de concurso de Derecho Foral, al cual podrán presentar sus trabajos todos los estudiantes del país basko.

DEPORTISTA FALLECIDO

Ha dejado de existir, en San Sebastián, el gran deportista Joshe Mari Peña, aficionado extraordinario de todos los sports, especialmente de los náuticos.

Por su carácter y su actuación gozaba de generales simpatías en la capital donostiarra, que se pusieron en evidencia en el numerosísimo acompañamiento que concurrió a la conducción de sus restos a la última morada.

EN TOLOSA

El Ayuntamiento ha disuelto la guardia municipal diurna y nocturna con el propósito de reorganizarla.

—El señor Juan Alejandro de Mujika gestiona ante el Ayuntamiento el pronto despacho de su proyecto que consiste en la construcción de una barriada de casas para obreros, que serán propietarios transcurridos unos años.

El lugar de la edificación se hará en terrenos de la antigua Beneficencia.

EN URNIETA

En la sala capitular se celebró una asamblea magna.

Como día ya clásico en el pueblo, de Santa Catalina, y bajo la presidencia del alcalde señor Barkáiztegi, se congregaron sin previo aviso y según costumbre anual, ciento diez vecinos que representaban la mayoría de los copartícipes, o "derecho-habientes" como ellos se denominan, de los montes francos de Urnieta.

Se trata de una comunidad o asociación de índole muy particular, de la que solamente pueden formar parte los varones naturales del pueblo que procedan de padres que hayan sido a la vez "derecho-habientes", residiendo con domicilio personal en la localidad y cuando menos de 18 años de edad al verificarse el reparto de los productos forestales que casi anualmente se lleva a cabo.

EN VILLARREAL DE URRECHUA

El ayuntamiento le ha adjudicado en arriendo por cinco años el frontón cubierto "Ederrena" a don Ramón de Basañez.

—Se hacen preparativos para las fiestas locales y dícese que los espectáculos más atractivos serán de carácter basko.

EN ZARAUZ

Se está constituyendo una sociedad, cuyo fin es el construir un barrio de chalets económicos que constará de cuatro manzanas.

Dichas viviendas se compondrán de piso entresuelo y principal, con jardín.

Creemos es una gran idea que quedó en suspenso durante la guerra por la carestía de los materiales; mas ahora es la época de acometer tal empresa para darla fin el próximo verano.

INCENDIO

En la casa de la calle Prim núm. 7 (San Sebastián), se declaró un violento incendio que causó deterioros en el interior de la finca, cuyo monto pasa de 30.000 duros.

El cuarto piso ocupado por el señor Luis de Arteche que posee una buena galería de cuadros de mérito y valor histórico, fueron precipitadamente sacados, trasladándolos a habitaciones de amigos suyos.

INAUGURACION DEL BANCO BASKO

En San Sebastián ha instalado el Banco Basko, de Bilbao, una sucursal, en la Avenida de la Libertad, cuyo nuevo centro financiero ha sido recibido con simpatía.

El acto inaugural resultó lucidísimo y los concurrentes fueron obsequiados con un "lunch".

CONGRESO DE PESCA

Se proyecta celebrar en San Sebastián, el próximo verano, un Congreso de Pesca.

TIPO DE CASERIO BASKO

Agítase en la capital gipuzkoana la idea de crear un tipo modelo de caserío basko, que puede servir de base para construcciones futuras.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián: Román Odriozola y Aizpuru, Dionisio Azkarraga y Arrieta, Juan Cruz Zurrillas Iriondo, Tomás de Zuloaga Apaolaza, Marcelina Lasarte de Villar.

—En Eibar: José Pablo Iraola.

—En Orío: Calixto Arin y Segura.

NABARRA

EN ELIZONDO

Por fin se llevó a cabo el anunciado partido de pelota tantas veces anunciado.

Arzé, de Baigorri, y Leonis, de Mauleón, titulados campeones de Francia contendían con los populares Dongaitz hermanos, ante un enorme público que un mes antes había agotado las localidades a precios nunca conocidos.

El encuentro tenía carácter de desafío, con 50.000 francos por medio.

Se hicieron numerosas traviesas, y la expectación era vivísima en ambas márgenes del Bidasoa, donde tantos partidarios tenían los cuatro pelotaris.

Después de un detenido reconocimiento de las pelotas que debían emplearse, dió comienzo el partido a las once y media de la mañana, ante una espectáculo extraordinaria.

En trenes y caballerías llegaron numerosos aficionados de ambas vertientes. Una larguísima fila de automóviles y autocars veíanse también a lo largo del pueblo.

Comenzó el encuentro con franco dominio a favor de los Dongaitz. Los "viejos" jugaban bravamente y amenazan con llevarse el partido de calle, pues estaban ya en los 20 tantos cuando sus contrincantes no habían pasado de los 3.

Pero Arzé Leonis fueron reduciendo poco a poco la ventaja, hasta alcanzar a los Dongaitz en la última decena y empatar en el tanto 49.

El tanto 50, y último, lo hizo Juan Bautista Dongaitz por una jugada en la red.

La lucha fué ruda y emocionante.

Los alternativos aspectos del partido dieron lugar a numerosas apuestas, cosa que lamentamos mucho, porque el juego es siempre nocivo y resta pureza al más viril de los sports.

EN ITUREN

Ha contraído matrimonio la señorita Cipriana Erandorena con el doctor Regino Ganzarain, médico titular del valle.

EN BERA

Ha fallecido la señorita Maximiana Pérez Emparán, muy estimada por sus bondadosos sentimientos.

EN FALCES

Ante unas doscientas personas, dió un mitin en los porches de la plaza pública el "Noy del Sucre"

EN ZUGARRAMURDI

En el caserío Ezkeretxea, han perecido carbonizadas dos mujeres: Josefa de Inda, de 88 años, y Pascuala de Ayeza, de 45. Se supone que a una de ellas se le incendiaron las ropas en la cocina, y tratando la otra de auxiliarla, se le comunicaron a ésta las llamas.

GRANDES NEVADAS

Ultimamente han caído grandes nevadas en esta provincia, con cuyo motivo se encuentran incomunicados los pueblos situados en la falda de los Pirineos.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

ARROSA.

Pesta bat ezin ederragoa eginen dute Arrosan heldu den igandearekin, hilabete hunen 29 an.

Goizean eliza pesta. Laborde, herriko seme bati esker, Arrosa'ko eliza bazterretako pollitenarik da orai. Igandean benedikatuko dute, elizako sartze handiari datchekola, egina den Lourdes-ko harpearen iduria. Dombora berean benedihatuko dute geleri hilen ohoretan egin orhoitzapen aberatsa. Herriar ongi egilea orhoitu da Arrosa'ko gazteriaz ere. Egia erran, frango hitsa zuten pilota plaza Arrosa'n Orai ez duke plaza horrek nehongoari zorrik. Erran gabe doa, bezperetarik lekora, giristino eta eskualdun gisa, pilota partida eder batekin akabatuko dutela besta egun hroi.

Bertze askok egin balezate, bakotchak bere cho-koan, Laborde jaunak Arrosa'n egiten duena, eskualdun- goa ez litake behin gal Eskual-Herrian.

ZIBURU

Oraikotik chardinak leher egin du gure itsasoan, eta hemendik aski hurbil, oren baten pidean. Harrigarri da nola betheak itzultzen zauzkigun gure arraintzaleen untzi eta untziskak. Erran gabe doa merke saldu behar ditugula; baina, nola hainiz, baita, hortan atzemaiten dugu gure irabazi ona. Harrigarri da oto handi hoitarik zenbat doan garat buruz, eta guziak arrainez betheak. Tenore batzuez ez da gure zubian tokirik oinezkoentzat ere. Horko buila ezin erranezkoa da. Hobe, hobe; beti hola baliz!

HAZPARNE

Merkatuko prezicak

Behi chahaldunak, 800 — 1.300

Behi ernariak, 700 — 1.200.

Chahal idigeiak, 1.000 — 1.800.

Chahal gizenak, — 3.50 kiloa.

Artzar gizenak, 60 — 100.

Ogi zakua, 62.

Artho zakua, 50.

Ihar zakua, 80.

Lur sagar zakua, 30 — 35.

Oilo paria, 18 — 22.

Oilasko paria, 12 — 20.

Arroltze dozena, 5.50.

Ardi ernariak, 80.00 — 120.00.

Borthako gizenak, 5.00 — 5.25 kiloa.

Cherri hazkeiak, 80 — 120.

Gaztaña zakua, 56.